

## СЕКЦИЯ 4

### АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВОДИДАКТИКИ В ФОРМИРОВАНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

#### СТРАТЕГИИ ЧИТАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА УРОКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО (В ГРУППАХ СТАЖЁРОВ И СТУДЕНТОВ ПЕРВОГО ГОДА ОБУЧЕНИЯ)

*Г. В. Вариченко<sup>1)</sup>, В. В. Проконина<sup>2)</sup>*

*<sup>1)</sup> Белорусский государственный университет,  
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, vargalina@mail.ru,*

*<sup>2)</sup> Белорусский государственный университет,  
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, veraprok88@mail.ru*

Стратегия чтения учащегося определяется предлагаемой преподавателями системой работы с определенным типом текста. Работа с текстами учебно-практического типа подчиняется задаче развития лексико-грамматических навыков учащихся. Объектом обучения чтению научных текстов является структурный анализ текста, перевод информации во вторичные тексты. В настоящее время актуальным становится формирование читателя, способного воспринимать и адекватно интерпретировать разнообразные тексты.

Наиболее рациональным в организации системы работы по формированию современного читателя в век IT-технологий представляется интегрированный подход, реализующий взаимосвязанное и взаимообусловленное изучение русского языка, литературы, науки и культуры, а также активное использование достижений информационных технологий в области образования. Moodle является центром создания учебного материала и обеспечения интерактивного взаимодействия между участниками учебного процесса.

*Ключевые слова:* онлайн-ресурс; система Moodle; учебный научный текст.

#### STRATEGIES OF READING ACTIVITIES IN THE LESSON OF THE RUSSIAN LANGUAGE AS A FOREIGN LANGUAGE (IN GROUPS OF INTERNS AND FIRST-YEAR STUDENTS)

*G. V. Varichenko<sup>a</sup>, V. V. Prakonina<sup>b</sup>*

*<sup>a</sup> Belarusian State University,  
Niezaliežnasci Avenue, 4, 220030, Minsk, Republic of Belarus*

*<sup>b</sup> Belarusian State University,  
Niezaliežnasci Avenue, 4, 220030, Minsk, Republic of Belarus  
Corresponding author: V. V. Prakonina (veraprok88@mail.com)*

Students' reading strategy is determined by the system of working with a certain type of text proposed by teachers. Working with texts of educational and practical type is subordinated to the task of developing the lexical and grammatical skills of students. The object of teaching reading scientific texts is the structural analysis of the text, the translation of information into secondary texts. At present, the formation of a reader capable of perceiving and adequately interpreting various texts is becoming relevant.

The most rational in organizing a system of work on the formation of a modern reader in the age of IT technologies is an integrated approach that implements the interrelated and interdependent study of the Russian language, literature, science and culture, as well as the active use of the achievements of information technologies in the field of education. Moodle is the center for creating educational material and providing interaction between participants in the educational process.

**Key words:** online resource; Moodle system; educational scientific text.

В основе чтения лежит умение читать, т.е. быть готовым к извлечению смысла из нового текста в условиях решения коммуникативных задач. С позиций коммуникативного обучения умение читать предполагает не только понимание значений речевых единиц, но и активность реакции читающего на то, что воспринимается, наличие мотивации, готовности к извлечению смысла из нового текста.

Процесс понимания текста представляет собой определенную последовательность действий, которыми можно методически управлять. Учебная работа по обучению чтению должна быть организована, с одной стороны, в аспекте тех умений, которые должны быть сформированы на определенном уровне владения языком, с другой стороны, состав этих умений обусловлен качествами и характеристиками читаемого текста.

Под стратегией чтения методистами понимаются «путь и программа действий чтеца» [1, с. 3]. И. М. Вознесенская указывает, что стратегию чтения как «путь и программу действий чтеца» учащегося-читателя определяет предлагаемая преподавателями система работы с тем, или иным текстом [2, с. 25]. Методистами выделяются четыре группы текстов, которые обуславливают решение соответствующих учебных задач и определяют лингвометодическое содержание работы как фактор, развивающий стратегии чтения. Это учебно-практические тексты, нехудожественные тексты (тексты-рассуждения, научные тексты), публицистические тексты (тексты с выраженной модалльной окраской) и художественные тексты.

Для каждого из указанных типов методистами разработана своя стратегия чтения, методическая система, которая сопровождает читаемый текст в учебной практике обучения РКИ и задает модель восприятия этого текста. И. М. Вознесенская подчеркивает, «если эта

модель выстроена с учетом типологических характеристик текста, то она будет востребована и при последующем опыте самостоятельного чтения текстов аналогичного типа» [2, с. 29].

Рассмотрим первую группу текстов (учебно-практические тексты), т.к. в работе со стажерами первого года обучения большинство иностранцев только начинают изучать русский язык, либо их уровень владения навыками чтения является недостаточным.

И. М. Вознесенская указывает, что «в первой группе находятся тексты-нарративы, организованные доминантой Кто/Что – Где – Когда. Работа с текстами данного типа подчиняется задаче развития лексико-грамматических навыков учащихся, изучению извлеченных из текстов языковых средств в их разнообразных формах» [2, с. 25].

Работа с учебно-практическими текстами предполагает систему заданий, вопросов и упражнений, которые направляют деятельность учащегося на:

- понимание лексики и грамматических явлений текста;
- выделение опорных слов, а также фактов, относящихся к определенной теме;
- оценку учащимися изложенных фактов;
- прогнозирование содержания текста по опорным словам;
- понимание содержательно-фактуальной информации текста;
- выявление темы текста, ее отражение в заголовке;
- выявление композиции текста, выделение микротем;
- проверку/самопроверку понимания содержания текста и др. [2, с. 25–26].

Учебно-практические тексты – это смоделированные или адаптированные тексты, представляющие некоторые жизненные ситуации в их речевом оформлении. Повествовательный способ изложения делает эти тексты удобными для пересказа и изложений. Если текст имеет проблемную направленность, то это позволяет перейти от его пересказа к обсуждению содержания. Алгоритм работы с учебно-практическим текстом и система заданий к тексту разработаны нами и представлены в системе MOODLE [3].

Структура научного текста (учебного текста по избранной специальности) для иностранных студентов-нефилологов была разработана в конце XX века в работах известных методистов О. Д. Митрофановой, Н. А. Метс, Т. Б. Одинцовой, Е. И. Мотиной, В. П. Павловой, С. А. Вишняковой и др. Было установлено, что научное понятие (термин) является центром как минимальных, так и интегрированных единиц содержания научного текста.

Научные тексты, как отмечает И. М. Вознесенская, «представляют вторую группу текстов – тексты-ментативы». В текстах-ментативах способ организации информации отличен от нарративных, организованных повествовательным способом изложения. Для научных текстов характерна более сложная тематика текстов, так как содержание этих текстов отражает работу сознания. В подготовке иностранных студентов к учебно-профессиональному общению особое внимание уделяется именно этому типу текстов.

И. М. Вознесенская указывает, что объектом обучения чтению научных текстов становятся операции и действия, заложенные в системе вопросов и заданий, которые направлены на:

- структурный анализ текста;
- логико-смысловые механизмы извлечения информации;
- выделение тезиса и аргументирующей части;
- выделение основной и второстепенной информации;
- распределение информации внутри абзаца;
- соотнесение тематико-смыслового и абзацного членения;
- определение способа развития мысли в тексте;
- формулирование выводов и обобщений;
- вербализация понимания в интерпретации и т.д. [2, с. 26].

Приемы осмысления научных текстов предполагают выделение составных частей композиционной структуры, освоение типовых моделей представления знаний, определяют систему вопросов и заданий, которые формируют стратегию деятельности учащегося при чтении научного текста. Понимание текста проявляется в переводе текстовой информации во вторичные тексты: назывной план, конспект, аннотацию, реферат.

Обратимся к требованиям Типовой учебной программы для иностранных студентов I–IV курсов нефилологических специальностей высших учебных заведений в области чтения. Данная программа по русскому языку как иностранному ориентирована на достижение иностранными учащимися уровня коммуникативной насыщенности и профессиональной достаточности (УКНПД) по двум модулям – модулю общего владения русским языком как иностранным и профессиональному модулю. Композиционно данная программа включает два базовых лингвометодических комплекса: корректировочно-систематизирующий курс, который в сжатом виде отражает программу уровня пороговой коммуникативной достаточности (УПКД), его наиболее важные и трудные для усвоения языковые факты; основной курс, содержащий программу обучения по русскому языку как иностранному, соответствующую уровню коммуникативной

насыщенности и профессиональной достаточности (УКНПД) и ориентированную на освоение иностранными учащимися учебных программ двух модулей – общего владения языком и профессионально ориентированного модуля.

При достижении уровня коммуникативной насыщенности и профессиональной достаточности (УКНПД) в рамках учебно-профессионального модуля иностранные учащиеся должны уметь:

- читать и понимать разнообразные типы текстов;
- использовать различные стратегии чтения в зависимости от вида чтения и коммуникативно-целевой установки;
- понимать информацию, содержащуюся в тексте; разграничивать текст на смысловые части; определять тему и подтемы текста, его основную идею;
- находить ключевые слова; выделять основную и дополнительную информацию и идентифицировать её с достаточной степенью полноты, глубины и точности;
- интерпретировать и оценивать информацию, изложенную в тексте, а также давать оценку авторским выводам.

В учебной литературе по русскому языку как иностранному лингвометодическая система работы с учебными научными текстами представлена в литературе по обучению языку специальности или в профессионально ориентированных учебниках.

На современном этапе учебная литература может быть представлена модульной организацией материала, что позволяет использовать разные модули в соответствии с уровнем подготовки студента или магистранта, а также комбинировать задания при подготовке плана-конспекта занятия самим преподавателем. Благодаря гибкости модульной системы содержание обучения и пути его усвоения приспособляются к индивидуальным потребностям учащихся. Так в учебном пособии «Русский язык как иностранный. Экономическая лексика» [4] начальные модули позволяют определить степень готовности учащегося осуществлять работу с учебным материалом, систематизировать знания, приобретенные на уровне А1 (подготовительный факультет, профессионально ориентированное владение). В каждом тексте (уроке) модуля определена лексика по теме, грамматический материал, коммуникативный потенциал, соответствующий Типовой программе [5].

В последующих модулях соблюдается принцип возрастания трудностей, поэтому представлены предтекстовые и послетекстовые задания для формирования лексико-грамматических и коммуникативных навыков и умений уровней В1/В2, а именно:

составить назывной план, конспект, аннотацию, реферат, высказать свое мнение по обсуждаемой экономической проблеме, подготовить выступление, написать статьи на экономическую тему [6].

Алгоритм работы с текстом разработан нами в соответствии с основными этапами работы с учебным текстом, представленными в научно-методической литературе [4]. Текст и задания к тексту представлены в системе MOODLE [3].

Таким образом, стратегия читательской деятельности применительно к текстам учебно-практического типа подчиняется задаче развития лексико-грамматических навыков учащихся, изучению извлеченных из текстов языковых средств в их разнообразных формах, расширению и активизации словаря учащегося, совершенствованию грамматических умений.

Стратегия читательской деятельности при обучении чтению научных текстов предполагает структурный анализ текста, выделение основной и второстепенной информации, формулирование выводов и обобщений, перевод текстовой информации во вторичные тексты.

Необходимо отметить, что в настоящее время актуальным и одновременно сложным становится формирование читателя, способного воспринимать и адекватно интерпретировать разнообразные тексты. Наиболее рациональным в организации системы работы по формированию современного читателя в век IT-технологий представляется интегрированный подход, реализующий взаимосвязанное и взаимообусловленное изучение русского языка, литературы, науки и культуры, а также активное использование достижений информационных технологий в области образования.

#### БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Пранцова Г. В., Романичева Е. С. Современные стратегии чтения: теория и практика: Учебное пособие. – М.: Форум, 2015.
2. Вознесенская И. М. Типы текстов и стратегии читательской деятельности на уроке РКИ // Русский язык за рубежом, 2018. №6.
3. Вариченко Г. В. «Русский язык как иностранный. Учебное пособие для иностранных студентов, обучающихся по экономическим специальностям» (актуальность и новации) // Материалы III Международного Конгресса преподавателей и руководителей подготовительных факультетов (отделений) вузов РФ «Довузовский этап обучения в России и мире: язык, адаптация, социум, специальность»; Материалы IV Всероссийской научно-практической конференции «Актуальные вопросы реализации образовательных программ на подготовительных факультетах для иностранных граждан» (16–18 октября 2019 г., Москва): сборник статей / отв. ред.: М. Н. Русецкая, Е. В. Колтакова. – Москва: Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина.
4. Вариченко Г. В., В. А. Астапенко, В. В. Проконина. Русский язык как иностранный. Экономическая лексика: учебное пособие. – Минск : РИВШ, 2019.

5. Русский язык как иностранный: типовая учебная программа для иностранных слушателей подготовительных факультетов и отделений высших учебных заведений / С. И. Лебединский [и др.]; под ред. С. И. Лебединского. – Минск: БГУ, 2006.

6. Русский язык как иностранный: типовая учебная программа для иностранных студентов I–IV курсов нефилологических специальностей высших учебных заведений / С. И. Лебединский, Г. Г. Гончар. – Минск: БГУ, 2003.

## **ФОРМИРОВАНИЕ КОНКУРЕНТОСПОСОБНОГО СПЕЦИАЛИСТА В СФЕРЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТУРИЗМА**

*А. Ф. Дрозд*

*Белорусский государственный университет,  
ул. Ленинградская, 20, 220030, г. Минск, Беларусь, drozd.bsu@mail.ru*

Автор статьи раскрывает особенности курса английского языка специальности для экономистов-менеджеров, подчёркивает необходимость сотрудничества с выпускающими кафедрами, описывает учебное пособие по маркетингу, которое способствует формированию конкурентоспособного специалиста в сфере международного туризма.

**Ключевые слова:** маркетинг; междисциплинарные связи; маркетинговая терминология; профессиональные компетенции.

## **FORMATION OF A COMPETITIVE SPECIALIST IN THE FIELD OF INTERNATIONAL TOURISM**

*A. F. Drozd*

*Belarusian State University,  
Leningradskaya str., 20, 220030, Minsk, Belarus, drozd.bsu@mail.ru*

The author reveals some features of English for Specific Purposes course for economists and managers and underlines the necessity of cooperation with the Departments which graduate students, describes the study manual on marketing, which contributes to the formation of a competitive specialist in the field of International Tourism.

**Key words:** marketing; interdisciplinary coordination; marketing terminology; professional competencies.

Процессы глобализации, происходящие в современном мире, определяют всё возрастающую значимость международного туризма и предъявляют всё возрастающие требования к подготовке специалистов данного профиля. Одним из важных компонентов этой подготовки является обучение языку специальности, который предусматривает